

# ARANYOSVIDÉK

POLITIKAI ÉS TÁRSADALMI HETILAP. — MEGJELNIK HETENKÉNT SZOMBATON.

## Kiadóhivatal:

Füszy József könyvkereskedése Piata Mihaiu Viteazul No. 41 (Főtér), ahol a hirdetések is felvételnek. Telefon szám 34.

## Előfizetési ár:

Egész évre 32 kor. | Negyed évre 8 kor.  
Fél évre 16 kor. | Egy szám ára 70 fill.

## Felelős szerkesztő:

DR. BARÓTHY ISTVÁN.

## Szerkesztőség:

Turda—Torda, Piata: Mihaiu Viteazul, Vallásszabadság-tér 35. sz. Telefon sz. 34. A lap szellemi részét illető közlemények hetenként legkésőbb csütörtök délig a szerkesztőség címére küldendők. Kéziratokat vissza nem adunk.

## Változások a vármegyénél.

Dr. Onisor belügyi államtitkárt kolozsvári egyetemi tanárrá nevezték ki, minek folytán megürült a belügyi resort államtitkári állása, melyre Torda-Aranyos vármegye prefektusát Dr. Chirtop Zosim-ot nevezték ki.

Dr. Chirtop Zosim államtitkárrá történt kinevezését egyfelől örömmel, de másfelől sajnálattal vették Tordán is tudomásul, hol az új államtitkár osztály és nemzetiségre való különbség nélkül a legnagyobb tekintélynek és közszeretnek örvendett, melyet udvariasságával, jó-ságával, tapintatosságával és megértő, humanus intézkedéseivel méltán ki is érdemelt.

Távozását igen sajnáljuk, de reméljük, hogy felelősségteljes új állásában nem feledkezik meg Torda városáról s Tordaaranyos vármegyéről, s mindig élénk figyelemmel fogja kísérni ugy városunk, mint vármegyénk ügyeit.

Dr. Chirtop prefektus utódjaként Tordaaranyos vármegye prefektusává dr. Felecan Oktáv Szilágy vármegye alispánja lett kinevezve, kinek ünnepélyes beiktatása f. hó 24-én

szombaton délelőtt 10 órakor lesz a vármegyeházán.

Az új prefektustól a hivatali esküt dr. Chirtop Zosim belügyi államtitkár fogja bevenni az összes hatóságok és a vármegyei előkelőségek jelenlétében.

Az eskü bevétele után bemutatkozások következnek, majd az összes hatóságok fognak tisztelegni az új prefektus előtt.

Dr. Felecan Oktáv vármegyénk szülötte, kipróbált közigazgatási ember, a ki a mint értesülünk a legnagyobb ambícióval készül betölteni új hivatalát.

## Hirdetmény.

Alább közzétetik az Erdélyi Csapatok Parancsnokának rendelete, tudomástétel és szigorú végrehajtás pégett.

### Bűnösöknek fognak tekinteni:

1. Azok, akik a Román Nemzetet cseszülő szavakat fognak kiejteni.

2. Azok, akik sértő szavakat fognak kiejteni a román katonákra, a Hadseregre vagy az Országgra.

3. Azok, akik közre fognak működni, vagy mások közreműködését fogják előidézni valamely letartóztatás vagy más a Parancsnokság által kiadott rendelet végrehajtásának megakadályozásában.

Ezen bűnök következőleg fognak büntettetni:

Tapasztalásból beszélék így.  
Ez a biztos utmutatóm.  
E tudat teszi keserűvé  
S egészen borussá da om.  
Tapasztalásom nagy iskola —  
Benne jártam már eleget,  
Es járom egész addig, míg csak  
Sírom nem soká eitemet.

Es kiros gyötrelmeim között  
Egyedül az, mi nyugtot ad:  
Hogy nemsokára megismerem  
Magam is azt az éjszakát,  
Melynek nincsen már virradatja,  
Es nincsen semmi bánata,  
Es nincsen a mi reményt nyujtson:  
Örömet hirdető dala.

Talán kérderi méltóztatik:  
Honnan e nagy Keserűség?  
Melynek ne lenne orvossága,  
Megtagnadná töllem az ég?  
Mért ez a mindenről lemondás,  
A mi földön csak jó lehet?  
S ne volna balzsam Giliádban,  
Mi meggyógyítsa a sebet?

Az 1. pontban említettek a szolgabíróság által fognak elítéltetni és büntettetni első és utolsó ízben egy évig terjedő elzárással és 2000 lei-ig terjedő pénz-büntetéssel.

A 2 és 3. pontban említett közreműködések a Hadbíróóság által fognak elítéltetni és büntettetni 3 évig terjedő elzárással és 5000 lei-ig terjedő pénz-büntetéssel.

Turda, 1920 január 17.

Tordai térparancsnok:  
Dancu hadnagy.

## Hogyan lehetne a szegény lakosság hus- és zsir szükségén segíteni?

Önkéntelenül felvetődik a kérdés, látva a mai magas hus- és zsir árakat.

Nem is kell nagyon sokat gondolkodni rajta és a városi tanács a Közélelmezési Igazgatósággal egyetértve a lehető leggyorsabban megadhatná a feleletet eredményesen e kérdésre.

Van ugyanis városunkban egy részvénytársaság a „Tordai sertéshizlalda r.-t.”, a melynek nagyon sok teljesen kihizott sertése van.

E sertéseket a közlelmezés céljaira lehetne foglalni s olcsó áron átvéve ugy a húst, mint a zsir, szálonnát a vá-

Legyen elég válaszul ennyi:  
Óreg vagyok én már nagyon.  
Az öregségnek kinos terhét  
Nincs mi könnyítse vállamon.  
Az örömek kristály forrása  
Számomra végképp kiapadt,  
S nincs bűvészpálcá, mely megnyissa  
Számomra újra azokat.

Mőzes pálcája a sziklából  
Friss vizet varázsolt elő,  
Mert pálcájában csodaképpen  
Mégvolt az Isteni erő.  
Számomra ily bűvös pálcá  
Oh, nincsen bárhol keresem,  
Mely az örömek tiszta vizét  
Ujra megnyithassa nekem.

Az életnapom hanyatlak már,  
S csak rövid idő az talán,  
Mely elég lesz ahhoz, hogy e nap  
Többé ne süthessen reám.  
Hogy lesülyedve a hegy megett  
Látható csak fénye legyen:  
Az emlékezés fénye, a mely  
Viszfény a setét fellegen.

## TÁRCA.

### Levél

Dr. Baróthy Istvanné Önagyságához.

Irta és tisztelete jeléül küldi: *Nagy Albert.*

Bizony, bizony furcsa az élet  
Az utján sok tövis terem.  
Itt ott akadunk csak rózsára,  
Hogy vele örömkünk legyen.  
A végzet leselkedik folyton,  
Hogy kányakép csapjon reánk;  
Hogy a kín és fájdalom miatt  
Panaszra nyúljon ki a szánk.

Oh a Végzetnek szive nincsen,  
A részvétet sem ismeri,  
Hozzá intézett kérő szavunk  
Ritkán hogy ha számba veszi.  
Nem érdekli őt a mi sorsunk;  
Nem bánja, ha kinos marad.  
Ritkán vetit rögös utunkra,  
Bár egy-egy meleg sugarat.

Előnyös, olcsó árakról ismert **Hary & Szarka cég Torda,**

női és férfi divatruházában raktáron vannak paplan glottok, lepedő vásznak, női és férfi szövetek, zefirek, cretonok, kátszok. Farsangi ujdonságok és vásznakban nagy választék.

©  
HARY &  
SZARKA

**MÁRK** Piata Mihaiu Viteazul 30.  
lakatos és szerelő.  
Egy ügyes tanuló felvétetik.

ros szegény lakosságának jegyrendszer mellett ki lehetne osztani; esetleg lehetőleg azonnal a hatósági hússzéket felállítani, a hol a lefoglalandó állatok husát, szalonnáját, zsirját stb. ki lehetne a szegényeknek árusítani a lehető legolcsóbb áron.

Ilyen módon a szegényebb néposztályon valamennyire segíteni lehetne.

Reméljük, hogy az illetékesek a leggyorsabban megteszik a megfelelő intézkedéseket a szegény néposztály hussal és zsirral való elláthatása végett.

## Nagy fainség

van Tordán is ott, a hol a földgáz nincsen bevezetve, mert a földgáz ugyszólván a legszegényebb néposztálynál nincsen bevezetve.

Fát venni és kapni ugyszólván a lehetetlenséggel határos. A mi fát lehet is kapni, azért oly magas árat kell fizetni, hogy azt a szegény emberek nem tudják elteremtteni, kedvezményes fát kapni nem tudnak, s így gyerekeik, nejeik hideg szobában dideregnek.

Még a múlt évben a nyár végén szóvá tettük lapunkban a fa kérdést kapcsolatosan ezen árlejtési hirdetémmel, melyet Torda városi tanácsa a város erdején kitermelt fa eladása tárgyában tett közzé.

Akkori cikkünkben tett javaslatainkra a t. városi tanács egy átiratában azt felelte, hogy egy tordai fakereskedő oly ajánlatot tett a fa megvétele tekintetében, hogy az ajánlat elfogadása esetén a kedvezményes fa, a szegény emberek fa kérdése meg lesz oldva.

Azóta semmi hír arról, hogyan intézkedett e tekintetben a városi tanács? Nem hallottuk és nem tudjuk, hogy kapható lenne valahol kedvezményes fa.

Tenni kellene a fainség enyhítésére és megszüntetésére valamit.

Körjük a városi tanácsot, találja módját annak, hogy a fainség enyhíthessék. Ha másként nem lehet, a város erdején kitermelt fát kellene a város fogataival és kirendelt fogatokkal beszállítani és önköltségi áron a szegényeknek rendelkezésére bocsátani, vagy más alkalmas módon a fainséget megszüntetni.

Nagyon örülnék, ha jövő számunkban már arról számolhatnánk be, hogy nincs fainség s a városi Tanács gyors intézkedéséért elismerésünket fejezhetnők ki.

## Nyugdíjat kapnak az elesett tisztviselők hozzátartozói.

A kormányzótanács rendelete.

A kormányzótanács legutóbb úgy határozott, hogy a háboruban elesett, vagy ott eltűnt tisztviselők hozzátartozóinak járó illetmények kifizetését múlt év végével beszünteti. Mután felmerült annak a szükségessége, hogy az ekként jövedelem nélkül maradt vagyontalan családokról gondoskodás történjék, a pénzügyi reszort főnöke (most körrendeletben felhívta a prefektusi hivatalokat, hogy állítsák össze a háboruban elesett vagy eltűnt állami és megyei tisztviselők névjegyzékét, hogy azok nyugdíjjogosultsága tekintetében a kormányzótanács dönthessen.

A rendelet egyszersmind megágya, hogy azok a családok, akiknek nyugdíjjogosultságuk van, forduljanak ahhoz a hivatalhoz, ahol a családfenntartó szolgált és kérjék nyugdíjigényük megállapítását. Akiknek nincs nyugdíjjogosultságuk, azok a polgármesteri, illetve alispáni hivatal útján a Nagyszébenben működő Lichatura pensinor militaratól kérhetnek segílyt.

## HIREK

Január 24 ik román nemzeti ünnep a két román fejedelemségnek Moldováknak és Havasalföldnek az egyesítése emlékére.

Az államrendőrség felhívja az összes háztulajdonosokat, hogy házaikra a román nemzeti zászlót tűzzék ki.

E napon az összes üzletek csak délelőtt 10 óráig lehetnek nyitva, azontul bezárva tartandók.

A betivásár is csak d. e. 10 óráig lesz megtartva.

A ki e rendelkezéseknek eleget nem tesz, szigorúan meg lesz büntetve.

— Eljegyzés. Bartha Rozsikát eljegyezte Tóth és Székely Sándor (minden külön értesítés helyett.)

— A nyugdíjasok öröme. Tudvalevőleg a mint az állam, úgy a vármegyei nyugdíjasoknak is — a megkezdült életviszonyok némi figyelembe vételével — az elmúlt 1919. év január hó 1 től kezdődőleg felemelték csekély nyugdíjukat. A kiutalási munkálato már régebb elkészültek, csupán az adóhivatalok nem kapták meg a rendelkezést a felemelt nyugdíjak kifizetésére. Most a rendelet megérkezett és a felemelt nyugdíjak elmaradt különbözeti összege, valamint a havo-

ként esedékes felemelt nyugdíjak az illetékes adóhivataloknál szabályszerűen kiállított nyugtáakra felvehetők.

— Felhívás a háztulajdonosokhoz és bérőkhöz. Vizsgálat folytán megállapította a rendőrség, hogy egyes háztulajdonosok és bérők nem tettek eleget azon rendelkezésnek, hogy a kapun vagy falon szembe-tűnő helyen kifüggeszék a lakók névsorát. Mielőtt a mulasztók ellen az eljárást a rendőrség bevezetné, ezton ismételt felhívja, hogy mulasztásukat pótolják és a már közöttük rendelésnek 3 nap alatt tegyenek eleget.

— A kereskedő i/jak táncmulatsága ma este 8 órakor lesz a városi Vigadó összes termeiben. A mulatság iránt nagy az érdeklődés és előreláthatólag igen fenyesen fog sikerülni.

— A városi vízvezeték vize ez évben is meg lett bakteorologilag vizsgálva és idealisan tisztának találtatott.

— Torda városi tiszt főorvosnak közlése szerint a város közegészségügye igen kielégítő, amennyiben járványok ugyszólván nem fordultak elő. 1-2 spányol járvány eset volt enyhe lefolyással.

— Hihetetlen érdeklődés előzi meg a folyó hó 31 én a Vigadóban rendezendő farsangi táncestélyt, melyre a jegyek nagyrésze már elő van jegyezve. A nagyszzerűen összeválogatott műsorból a rendezőség semmit sem arul el, minden szám meglepetés lesz. Az estélyen megjelenik a „Komédia” rendkívüli farsangi száma, teljes műsorról, táncrenddel, sok-sok apró huncutsággal, tréfával. Az estélyre jegyek még kaphatók Kiss papírkereskedésben.

— A váloperuk lassúsága miatt igen sok a panasz a felek részéről, mert a felek azt hiszik, hogy a bíróság és az ügyvédek az okai annak, hogy igen sok váloper még nincs elintézve.

Az érdekeltekkel ezton közöljük, sem a bíróság, sem az ügyvédek nem okai annak, hogy a perek még nincsenek elintézve. A kesedelem oka abban rejlik, hogy a K. T. egy most elkészített, de még ki nem adott rendelettel gyorsítani és egyes bíró elé akarja utalni a váloperket, a melyek a rendelet megjelenése után nagyon gyorsan el lesznek intézve.

A mint értesülün a rendelet 1-2 héten belül meg fog jelenni, addig tehát a felek legyenek még egy kis türelemmel.

— Talvaj cseléd. Birány Ferenc utmester cselédje elszokott s eszimat, ruhá-neműt és több házi dolgot ellopott.

Mert az emlékünk is oda lesz,  
Ennek fénye is elnyész,  
A setétségbe, feledésbe  
Az emlékünk is belevész,  
Es nem marad semmi, de semmi  
Mi fenttarisa hrünk, nevünk,  
Mi maradónvá tehetné  
Darabig emlékezetünk.

De nem kesereg létem felett,  
A mi lesz, éppen az legyen.  
Mi van írva jövő sorsomul  
Azt én többé nem keresem.  
Megnugszom bármit hozzon is az —  
Örömet, avagy bánatot . . .  
Ajándékul vegye mindenki  
Amit a végzettől kapott

Talán kérdeni méltóztatik  
Mért írom ezt a verset én,  
Ki nagyon régen áthaladtam  
Élkoromnak a delén,  
Ki elfjatszottam nagyon régen  
Gyermekkorom játékait,  
Es már régen elfelejtettem  
Azok szines ábrándjait.

E kérdésre ez a válaszom:  
Versemben a szívem vezet,  
A melyből, *írófarsam iránt*  
Küör a rokonárazet.  
Igen az érzésnek melege,  
Mely láncot köt azok között  
Kik egy azo mezőn dolgoznak —  
Egy nap süvén fejök fölött . . .

Szép a mező, az irodalom  
Széles kiterjedt mezeje,  
Melynek a fáradság díjjául  
Mandig meg van a gyönyöre;  
A mely a szívnek keservét is  
Képes megédesíteni,  
Es szárnyat adván a léleknek,  
A földről ég felé viszi.

Szép az irodalom mezeje,  
A birtóknak mezeje az,  
A melynek színtén van virága,  
Mosolygó, mint a tavasz;  
A mely munkássát fölemeli,  
A porból föl a nap felé . . .  
Nincs is nagyobb natalom, mint a  
Szárnyát bontó költészeté.

Szép az irodalom mezeje,  
Hol eszme eszmekeket terem,  
Hogy ezek városulassával  
Az élet csakis szép legyen;  
Hogy az idek küzdelméből  
A közjó nyeressen sokat —  
Es hogy tényekben szemlélhessük  
Megvalósulni azokat.

Szép az irodalom mezeje!  
A szép a jövő ott vegyül.  
Ezek munkájától várhatunk  
Csak sikereket egyedül.  
A nemes, szép a magasztossal  
Ha — k zel nyujv. — összefog,  
A munkájának eredménye  
— Mi lenne más, mint szép dolog

Szép az irodalom mezeje.  
A jónak itten győzni kell,  
E mezőn kifejtett munkásság,  
Mely minket földről kiemel;  
Mely fenyeassé teszi nevünket —  
Hát, dicőszéget ad nekünk,  
Hogy bárha rövid ideig is  
Tundókió lehessen nevünk (Folyt. köv.)

**Eladó téglá**

Cserkászki A. Torda,

kitünő minőség!  
Jósika Miklós-utca  
99 szám.



Fűszer és gyarmatárak

**J. Eszényi**

legjobb minőségű áruk legelőnyösebb árban kaphatók.

nagyobb mennyiségben érkeztek  
céghez, ahol úgy  
mint régen is a

Kovács crém  
Margit crém  
Margit poudrer

Koh-i-noor fogkefe  
Mosdó szappanok  
Fehérneműek

Harisnyák  
Zsebkendők  
Lervásznak

érkeztek a  
**FRENKEL**  
bazárban

— **Lopják a hidakat.** A Buza utcai nagy fahíd igen tetemes részét ismeretlen tettesek ellopták s tűzifának használták fel. Ugyancsak megrongálták ismeretlen tettesek az egyik Kövecsi utcai fahídat is.

A seegényebb néposztály között nagy a fainség és mivel fát beszerezni nem tudnak ilyen módon igyekeznek fűtő anyaghoz hozzájutni. A tettesek még eddig ismeretlenek, azonban hisszük, hogy a rendőrség erélyes nyomozással kideríti a tetteseket, s jövőre meg lesz akadályozva, hogy a hidakat ellopkodják.

— **Honnan szerezte a villanydrótot?** Cs. J. cementgyári munkásnál több mint 100 méter hosszú villanyvezetékert találtak. A nyomozás megindult ellene, hogy honnan szerezte a villanyvezetékert; mivel ma azt beszerezni ugyiszolvan lehetetlen.

— **Villanydrót lopás.** A Tordai Cementgyár Részvénytársaság feljelentést tett a rendőrségen, hogy még eddig ismeretlen tettes a cementmalom emeleti helyiségében csaknem az összes villanyvezetékert, a melyek csaknem 200 métert tettek ki, leszerelte és így a gyárat majdnem üzemképtelenné tette.

A nyomozás során megállapítást nyert, hogy a tettes Ifj. Orbán M. szabó segéd, a ki a cementgyárban volt alkalmazva, s a ki a leszerelt vezetékert 640 koronaért több tordai villanyszerelőnek adta el, s ezen összeget másik 3 társával együtt elmulatta. Nagyon esodákozunk azokon, a kik a vezetékert Orbántól megvették, — hogy nem jutott eszükbe az, ma ugyiszolvan lehetetlen beszerezni villanyvezetékert — s mégis megvették a nagymennyiségű drótot a nélkül, hogy annak beszerzési forrása fölől érdeklődtek volna, s esetleg a rendőrségen feljelentést tettek volna.

— **Jobbra hajts.** Több előfordult balesetből kifolyóan figyelmezteti az államrendőrség a közönséget, hogy az új közlekedési és hajtási rendszert szigorúan tartsa be és járműveivel jobbra hajtsen s a sötétség beálltával a járműveken alkalmazott lámpákkal megfelelően világítson. A ki ezen rendelkezések ellen vét a legszigorúbban lesz megbüntetve.

— **A katonaság által requirált lovak és szekerek árának kifizetése** 1920. évi február 1-én és 2-án lesz Kolozsváron a requiráló hivatal helyiségében a régi honvéd laktanyában (Honvéd utca strada Darabentor).

Felhívjuk mindazokat, a kik még a requirált lovak, szekerek, és állataik árát nem kapták meg, hogy a két napon belül átvele végett okvetlenül jelenjenek meg, mert a kik e két napon nem veszik föl pénzeiket, igényüket többé nem érvényesíthetik, s térítési igényüket elveszítik.

— **Nincs gyógyszer.** A vármegyei közkórház vezetősége azon panaszzal, hogy nagy a gyógyszerhiány.

E hiányon most részben enyhíteni lehetne, mert a mint emlékezünk, még a múlt évben elkobozták Petrikás Emil tordai kereskedőtől nagyobb mennyiségű gyógyszert, s megindították ellene a kihágási eljárást, a mely most befejezést nyert. Petrikás Emil 600 korona pénzbüntetésre ítélték, a gyógyszereket közcélra lefoglalták, s értékesítés után azok ára Petrikásnak kiadatik.

Ezzel kapcsolatosan intézkedni kellene, hogy a lefoglalt gyógyszerek adásának át a Tordasárosvármegyei közkórháznak, melynek gyógyszerhiányán így enyhítve volna.

— **Szénalopás.** Szabó Sándor újordai lakos egy szakasz szénáját alaposan megdezsmiták Lukács Dezső és Laboncz József újordai lakosok, kik ellen az eljárást a rendőrség bevezette.

— **Felszámol a haditermény r. t.** Az Erdély, Banát és a csatolt területeken levő haditermény részvénytársasági fiókok és kirendeltségek, melynek központja: Kolozsváron van, — felszámolnak. A felszámolás nagy munkájának vezetésére és ellenőrzésére a kormányzótanács egy kormánybiztosi állást rendszerezett Kolozsvár székhelylyel. Ugy értesülünk, hogy e kormánybiztosi állásra dr. Moldován Valér Torda város országgyűlési képviselője van kizemelve. Felhívjuk mindazokat, kiknek a H. T. r. t. gal szemben követelésük, vagy tartozásuk van, azokat pontosan jegezzék össze s tartsak készen, hogy annak idején, mikor erről közlést hozunk, bejelenthessék.

— **Sós-, gőz- és kádfürdő** nyitva mint ezelőtt rendszeren.

— **Értésítés.** Dr. Pataczau György és dr. Mezei Jenő ügyvédek irodája Piata Mihai Viteazul (Főtör) 26 sz.

— **A közkedvelt „Erdélyi Kalendárium** dus tartalommal u. m. országos vásárok, száz esztendősvendőmondó, vers, elbeszélések, hasznos tudivalók, gazdasági rész, anekdoták képekkel apróságok, stb. Ára 7 kor. Kapható Füssy József könyvkereskedésében.

— **Kocsi egy és kétlovs eladó.** Bővebbet Kondort-féle vendéglőben, Piata Mihai Viteazul No. 15.

— **Két fiu tanulónak felvetetik** a Cs. J. Cementgyár és Fűszerüzetében. **Tragya** szekereknél 5. koronáért kapható a Kondort-féle vendéglőben Piata Mihai Viteazul No. 15.

## Hölgyek figyelmébe!

### Megnyit füzőszalon.

Budapesten képzett füzőkészítő nőt hoztam, ki kitűnő reform füzőt, has- és csipőszoritót, valamint dr. Késmárki-féle haskötőt pontosan készít.

Kérem a n. é. közönség szívis pártfogását

kiváló tisztelettel

### Özv. Hőnig Vilmosné

Torda, Piata Regina Maria (Kossuth-tér 4. szám)

## KÖZGAZDASÁG

A Tordasáros vármegyei Gazdasági Egyesület hivatalos közleményei.

Rovatvezető: **Török Balint.**

— **Körem tagjinkhoz.** A nehézkes postai közlekedési viszonyokra való tekintettel ezúton kérjük Tisztelt Tagtársainkat, hogy úgy a hátalékos, mint a folyó évi tagdíjait sziveskedjenek az egyesület titkári hivatalához beküldeni, vagy személyesen befizetni. Egyesületünk csupán a tagdíjából befolyó jövedelemre léven utalva, csakis úgy fejthet ki a tagok

érdekében eredményes munkát, ha a tagok a vállalt kötelezettségnek eleget is tesznek. Az egyesület titkári hivatala Tordán, a Weress Ferenc-féle ház emeletén van.

— **A Tordai központi Szeszfőző Szövetkezet** üzletrészeit a tagok közül többen nem vették még át. A héten külön körlevélben is felhívtuk tisztelt Tagtársainkat, hogy azokat mielőbb sziveskedjenek átvenni. Átvehetők az Egyesült Kiszegítő Takarékpár r. t. hivatalos helyiségében a délelőtti órákban.

— **Répa és bükköny mag kapható** cím a titkári hivatalban.

— **Eladó méhkaptárak.** 30 db sárgára festett új méhkaptár ajtókkal, ablakokkal, küszöbdeszkákkal, Hanemann rácsokkal és keretekkel teljesen felszerelve olcsón eladó. Cím a titkári hivatalban.

— **Mézelő virag magvak kaphatók** a tordai „Hangya” fogy. és ért. szövetkezetben. Ajánjuk méhésztársainknak, hogy azokból mielőbb szerezzék be szükségleteiket.

— **A méh tenyésztésről** című könyv kezdő méhészek számára. — Az erdélyi szőlőművelés állandó évi munkái, kapható Füssy J. könyvkereskedésében.

— **Földgázszereleési részvénytársaság.** A Torda városi földgáz r. t. elhatározta, hogy 400,000 K részvénytörével Tordán földgázszereleési r. t.-ot alakít s ebben saját részvényeseinek részvényjegyzési jogot biztosít. Minden egyes 200 K névértékű részvény birtokosa 1 dró. 200 K. értékű részvényt jegyezhet. A r. t. célja a gázvezetés és a gázvezetéshez szükséges eszközök anyagok és forgatóka biztosítása.

— **Gazdasági ispani vagy kezelői állást keres** egy 50 éves, erélyes, kitűnő bizonyítványokkal és gazdag gyakorlati tapasztalatokkal rendelkező gyakorlati gazda. Cím: Torda Szentmiklósi ut 4.

## Kiadó FÜSSY JÓZSEF

— **Kiadó** Kopand község bejaratánál a báró Horváth-féle kastély körül 40 hold elsőrendű kaszáló, melyből 10 hold szakszerűen művelt gyümölcsös. A kastély istállója is rendelkezésre ádanak a bérlőnek. Értekezhetni Dr. Stern Lázor ügyvédnél Piata Mihai Viteazul No. 29.

— **Eladó** 1 beton alapon téglafallal és csereppel fedett új ház, mely áll 2 szoba, 1 konyha, 1 beton pince és melléképületből, gáz és villanyfelszereléssel. Zenész-u 41 sz.

## Közönség köre\*)

Köszönet nyilvánítás.

Mindazoknak, kik felejtetetlen jó férjem elhunytával mély bánatunkat megjelenésükkel enyhítették, fogadják őszinte köszönetünket.

Özv. Molitorisz Jozsefné és gyermekei.

— **Egy jó karosn levő gyerek** Kocsi és egy cimbalom eladó. Megtekinthető Kövéri-u c. 7 sz.

— **Egy szolidan készült egyes uci szán** eladó. Bővebben a sóbányapénztárosnál.

— **Nikkel álványok** kirakat be rendezéséhez eladók. Értekezhetni Füssy J. könyvkereskedésében.

# Lóhere magot Takarmányrépát

veszünk bármily mennyiségben. Mintázott ajánlatokat kérünk.

bükkönnyt, citrommagot veszünk bármily mennyiségben.

**Ipari. Mezőgazdasági és Kereskedelmi r. t.**

Piata Mihai Viteazul No. 28. em. „Othon” kávéház felett.)

## VÁROSI MOZI

### Heti műsor:

Jan. 25-én vasárnap délután 4-től és este 8-tól **Öröklött szenvedély** dráma szenzációs részletekkel.

Január 27 és 29-én kedden és csütörtökön **Könnyűvérő nők** című híres olasz film.

Február 1-én vasárnap d. u. 4-től és este 8-tól **Titokzatos festmény** nagyszabású dráma és kitűnő mellékműsorok minden előadásnál.

„Könnyűvérő nők“ című hatalmas és megrázó erejű szociális dráma, amelyet a műsorának fényes díszeként mutat be az igazgatóság. A film egyike a legpompásabb felvételeknek, részletei ritka nagy feltűnést fognak kelteni. A dráma főszerepeit híres olasz színészek játsszák.

## Értesítés.

Nagyobb mennyiségű gázbevezetési anyagunk ugymint csövek stb. érkeztek és így jutányos árban és gyorsan szerelünk bármily nagyobb vagy kisebb munkát elvégezzük. A közönség szíves rendelését kérjük

**Püffer A. és Fridel B.**  
műhely Rákóczi-utca 62. szám.

## WOLF SÁNDOR

consultáló bányamérnök  
vállalkozó  
TORDA

Elfogad megbízást: bányászati és ezzel rokon minden szakmába végő mérnöki munkára.

Végez: kutatást, feltérítést, külszíni és bányamérést, bányabeosztást. Készít: üzemterveket, exposékat, szakértő véleményeket.

Vállal: tárnahajtást, aknamélyítést szavatosság mellett.

Vállalja: teljes bánya- és ipartelek berendezését, bányák kitermelését, bányatermékek és bányák értékesítését.

Ugy a bányatulajdonos, mint a tőkés forduljon bizalommal irodámba, mely támaszkodva sok évi tapasztalaton alapuló gyakorlatra, minden megbízásnak szigorú realitással és lelkiismeretességgel felel meg.

**Felhívás.** Keresek magas kamatra 10—15 ezer koronát rövid időre. Ajánlatokat magas kamat jellegére e lap kiadóhivatalába.

**Marosveresmarton** Torda-Aranyos vármegye fővonalán melletti, azonnal berbe adandó, cirka 2 hold veteményes, ezenkívül gyümölcsös is. Értekezni lehet: Koltzsvári, Farkas-utca 8. sz. gróf Bethlen Józsefnél.

**Eladó** egy 2 lóerős benzín cséplő garnitúra, 4 hordó és pompa, 1 két lovas szekér, 1 új egyes szekér, új hám, 1 ló, szena, szalma és több épületfa. Értekezni lehet: Sinfalván. Dindár-féle nagy udvarban.

**Butort** keresek megvételre. Ajánlatot kérek Füßy J. könyvkereskedésében.

**Egy** karikabajcs eredeti Singer varrógép eladó. Alagut-utca 2 sz. alatt.

**Ocska tintás üvegeket** literest és kisebbet vesz Füßy J. könyvkereskedése.

**Ha ocsón és jól akarunk főzni** vegyünk Dr. Szentpéteriné féle **Szakácskönyvet**, amely szakácskönyv tartalmazza az összes zöldség-féle és más ételeket, valamint a befőzési dolgokat, Kapható Füßy József könyvkereskedésében.

## LUKA GYULA

kereskedelmi ügynöksége.

Torda, Deák Ferenc-tér 8. sz.

**Elvállal:** ingatlanok (föld, ház stb.) adás-vételének, bérletének; ingók (gépek, butorok, stb.) adás-vételének közvetítésére vonatkozó megbízásokat; valamint anyagok árucikkek beszerzésére és mindennemű kereskedelmi ügyletre vonatkozó egyéb megbízásokat is. Megbízásokat gyorsan, lelkiismeretes pontossággal és titoktartás mellett fogadatosít.

**Eladó:** Házak: Rákos-utcában 4 szoba, konyha, mosókonyha, istálló, csűr, 20 drb sertésre való ól, (földgáz, víz, villany) Ugyanottan: 2 szoba, konyha, 3 műhely, istálló, csűr, kocsiszín, stb.; — iparosnak, — különösen tímárnak — kiválóan alkalmas. —

Jókai-utcában: 3 szoba,

há konyha, kamra, suterén helyiség, kert, (földgáz, víz, villany) Orbán Balázs-utcában 1 hold nagyságú 3 házhelynek alkalmas terület. — esetleg részekben is. Jó forgalmu kocsma és fűszerüzlet — vasutállomástól 8 km. nyire fekvő községben (országot mellett) — 3 szoba, konyha, 2 üzlethelyiség, — melleshelyiségek. — 3/4 hold kert. — előnyös feltételek. Temető-utcában 3 szoba, konyha, kert, 2 udvar, 6 drb kocsiszín, 2 szék, 2 szék, (bátonozott) — 2 szoba, konyha azonnal átvehető; előnyös feltételek. Nagykána-utcában kisebb ház, szőlővel oleszó áron.

Felvincen 2 ház 1 hold területtel (beültetett termő gyümölcsös) 4 üzlethelyiség (vendéglő, kocsma és bol) jóforgalmu helyen. Szőlő (1 1/2 hld) a hangás dűllőben.

**Eladó:** szalon garnitúrák, ebédlő berendezések, „Singer“ féle használható varrógép. Billiárd asztal teljes felszereléssel jó karban. „Rapid“ szivattyúkat.

Keresetek: amerikai íróasztal. Tevékeny üzlettárs kitűnő jövedelmező iparvállalkozóhoz 40—50.000 kor. tőkével. Kiseb házak megvételre.

Megrendelhető: kitűnő minőségű valódi kétszer főzött lenolajkence (firnisz), olajárak, seprű és kefeárak, spárga és köteárak. Kitűnő minőségű kénszalag (Einschlaz).

**25 év óta fennálló**, jó hírnévnek örvendő „disz, templom, szoba és eimfestő, mazoló műhelyemet“ a n. é. helyi és vidéki közönség szíves figyelmébe ajánlom. Freund Zsigmond festő Torda, Jósika Miklós-utca 21 sz. (Saját ház.)

**Főző kemence** egész új asztal alakú 1 lerral és vízmelegítővel eladó. Értekezni Füßy J. könyvkereskedésében.

**Magyar-román szótár** iskolai- és magánhasználatra, teljes nagy kiadás Putnoki-féle. — Most jelent meg az erdélyi agrárreform törvény magyar szövege. Ára 4 K. — Román-magyar kereskedelmi levelező. A közhasznú és mindenkinek nélkülözhetetlen Román-Magyar levelező (Polgári Ügyiratok Gyűjteménye kibővítve magánlevelezési mintákkal). — Román szótárak, nyelvtanok és nyelvmesterek kaphatók Füßy J. könyvkereskedésében.

— **Megvételre** keresek egy 60—70 centi alvó babát. Cim e lap kiadóhivatalában.

**Gyárilag átformál, vasal, fest és tisztít,**

Velour, Posztó, Tagál, Szalma, és mindenféle női férfi és gyermek kalapokat jutányos ában és a legújabb divat szerint.

Legdivatosabb Modell női Velour és Filz kalapok nagy raktára.

**KOHN NÖVÉREKTORDA**, Piata Mihaiu Vitezul No. 43.

**Eladó** Festő-utca 5—7 szám alatti házastelek, 2 lakóházzal, nagy kerttel, kitűnő forgalmi helyen, a piac közelében. Értekezni lehet: Luka Gyula keresk. ügynökségénél, Tordán, Deák-tér 8 sz.

## MINDENMŰ VILLANY, VIZ, FÖLDGÁZ ES SZERELÉSI MUNKÁKAT ELVÁLLALOK

pontosan, gyorsan, és jutányos árban javításokat és újakat is. Kivánatra vidékre is kimegyek.

**Ifj. Kriszt János**

Torda, Kastély-u. 2 sz.

Egy kétlovas villanymotor eladó.

## Török és Gothe

Electrotechnikai és műszaki vállalkozó törvénytörvényileg bejegyzett cég.  
Iroda: Piata Mihaiu Vitezul 44 szám. Telefon 82 sz.

Készít jutányosan, gyorsan, a legjobb kivitelben.

Földgáz, villany, vízvezeték, gőzfűtés és fűdőszober berendezéseket. Vállal csatornázásokat, lokomobil, cséplőgép, automobil, és mindenféle gáz- és benzínmotor javítást és szerelést.

**Vállalják mindennemű műszaki tervek kidolgozását.**

Ha jól akar enni,

Ha jól akar inni,

ugy menjen a

**KONDORT-féle** vendéglőbe

A Piata Mihaiu Vitezul 15.

**Minden szombaton disznótor és turós csusza.**

**Kosztra olcsó előfizetés.**

**Ausländer A.** kalapgyára Torda, Piata Regina Maria No. 3.

Gyárt és állandóan raktáron tart minden igényre megfelelő férfi-, női- és gyermekkalapokat. Átformál férfi-, női- és gyermekkalapokat 20 koronától 28 koronáig. A nálam alakított kalapok ingyen diszittetnek fel.

**Jóforgalmu szálloda**, kávéház, étterem és italmérés járási székhelyen egyedüli, f. évi április 16-tól berbe kiadó. Bővebben megtudható Tóth Károlynál Alsójár. Torda-aranyos megye.

**HA** eladni, venni, bérbeadni, bérbe venni stb. akar,

ugy a legcélszerűbb ha e lapban hirdeti azt. — Hirdetéseket felvesz

**Füßy József**  
könyvkereskedése

Număr censurat de V. Roşca.